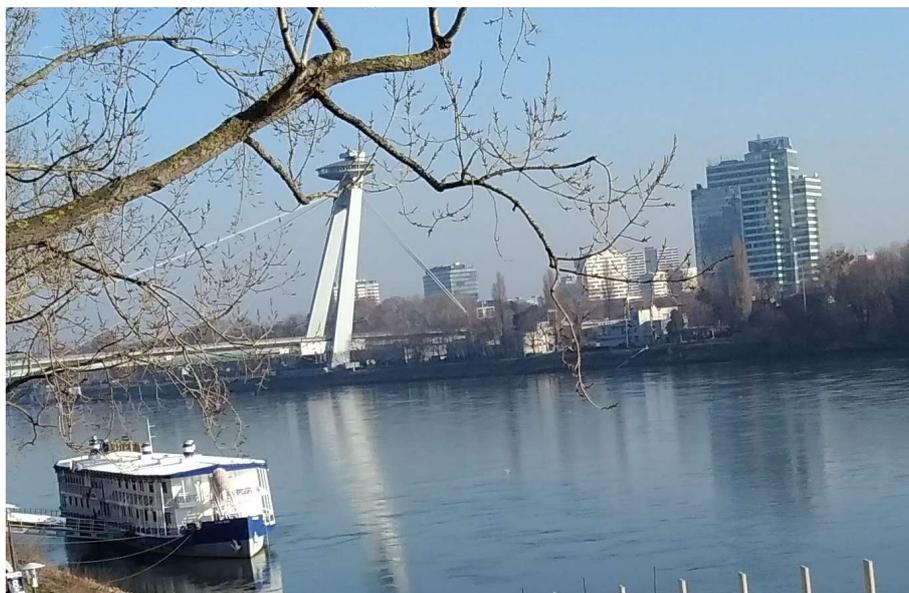


# Slovaque

## Diplômes de langue (DL 1 à 3) à distance

2023-2024

Brochure non contractuelle, à jour au 1<sup>er</sup> mars 2023.  
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.



# Sommaire

Présentation générale.....	3
Le slovaque.....	3
Son enseignement à l'INALCO .....	3
L'équipe enseignante.....	4
Informations pratiques .....	4
Lieu d'enseignement .....	4
Inscription administrative .....	4
Inscription pédagogique .....	4
Secrétariat pédagogique .....	4
Autres liens utiles .....	5
Calendrier universitaire .....	5
Présentation du cursus .....	6
Principes généraux de la scolarité .....	6
Contrôle des connaissances.....	6
Séjours en Slovaquie.....	7
Cours d'été .....	7
Liste des enseignements.....	7
<b>Diplôme de langue de 1<sup>re</sup> année (DL 1)</b> .....	7
<b>Diplôme de langue de 2<sup>e</sup> année (DL 2)</b> .....	8
<b>Diplôme de langue de 3<sup>e</sup> année (DL3)</b> .....	8
Descriptifs des enseignements.....	9

# Présentation générale

## Le slovaque

Le slovaque qui est devenu l'une des langues officielles de l'Union européenne en mai 2004, est une langue jeune. Il fait partie des langues slaves de l'ouest comme le tchèque, le polonais et le sorabe mais il possède également quelques caractéristiques communes avec les langues slaves du sud et de l'est.

Sa position centrale en fait en quelque sorte un « esperanto » des langues slaves. Ceci est dû non seulement aux influences linguistiques mais aussi aux contacts interculturels dans l'espace centre européen dans le passé. Le slovaque s'est développé pendant très longtemps dans des conditions difficiles en marge du latin, hongrois, allemand (langues officielles utilisées sur le territoire slovaque de l'époque) et du tchèque utilisé jadis comme langue culturelle et religieuse. Ce n'est qu'à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle avec la réforme de Bernolák, suivie de la réforme de Štúr au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle que le slovaque moderne voit enfin le jour. Au XX<sup>e</sup> siècle des institutions telles la Société linguistique slovaque (1941), le Cercle linguistique de Bratislava (1945) ou l'Institut linguistique de l'Académie slovaque des sciences (1943) devenu en 1961 Institut linguistique de Ľ. Štúr ainsi que les centres de recherche universitaires notamment à l'Université Comenius de Bratislava font du slovaque l'objet d'études scientifiques en le propulsant ainsi parmi les langues européennes modernes.

Avec l'entrée de la République slovaque dans l'Union européenne, le slovaque est devenu une des langues officielles de l'Europe, sa visibilité est plus grande et il bénéficie de la politique linguistique européenne qui encourage la diversité culturelle et linguistique.

## Son enseignement à l'INALCO

L'Inalco est actuellement le seul établissement universitaire français qui bénéficie d'un lectorat slovaque et propose une formation complète en slovaque.

Selon les besoins et les objectifs des étudiants, les cours de slovaque à l'INALCO peuvent s'intégrer dans deux types de cursus conduisant à des diplômes différents : **diplômes nationaux** (licence et master) ou **diplômes d'établissement** (sur 4 niveaux). Dans le cadre de la licence, le slovaque peut être choisi soit comme langue principale soit comme seconde langue dans le cadre d'une licence « bilangue ». Les étudiants inscrits en licence ou en master dans un autre établissement peuvent suivre des cours de slovaque en **mineure** (jusqu'à 12 crédits ECTS par année universitaire). Les cours sont également accessibles dans le cadre du **Passeport Langues O'**, une formation non diplômante permettant aux bacheliers de valider jusqu'à 12 crédits ECTS par semestre. Cette formation est ouverte aussi aux non-bacheliers, mais sans possibilité de validation.

La présente brochure décrit le Diplôme de langue slovaque qui peut être suivi à distance via la plateforme ZOOM et le e-module Le slovaque pour débutants de Lingu@com <https://www.commart.eu/fr/langue-dans-laquelle-vous-souhaitez-ameliorer-votr/autre-langue/communication-quotidienne/du-francais-vers-le-slovaque/> (licence de 2 ans coûte 35,- euros).

## L'équipe enseignante

**Diana Jamborová Lemay**, MCF langue, linguistique et traduction slovaques, responsable de la section d'études slovaques, e-mail : [diana.lemay@gmail.com](mailto:diana.lemay@gmail.com)

**Miriam Pavlovičová**, lectrice de slovaque, e-mail : [pavlovicova.miriam0@gmail.com](mailto:pavlovicova.miriam0@gmail.com)

## Informations pratiques

### Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.

<http://www.inalco.fr>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

### Inscription administrative

L'inscription en diplôme d'établissement se fait à partir de début juillet. (NB : Les diplômes de langue et civilisation ne sont pas concernés par la procédure Parcoursup : l'inscription se fait directement auprès de l'INALCO.)

Plus d'informations : <http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco>

Un accès direct en DL 2 ou 3 est possible à condition de justifier d'un niveau de langue suffisant. S'adresser à la responsable de la formation Mme Jamborova Lemay ([diana.lemay@gmail.com](mailto:diana.lemay@gmail.com)). Voir le dossier d'admission sur la page « Admissions-équivalences » du département Europe :

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/europe/informations-departement/admissions-equivalences>

### Inscription pédagogique

Indispensable pour passer les examens, l'inscription pédagogique consiste à déclarer les cours que vous comptez suivre (même s'ils sont obligatoires). Elle se fait en ligne une fois l'inscription administrative validée. Voir la procédure détaillée sur le site de l'INALCO :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-2-inscriptions-pedagogiques>

### Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Secrétaire pédagogique : Mme Věrika JAKIMOV, bureau 3.41B

Tél. 01 81 70 11 31

[secretariat.europe@inalco.fr](mailto:secretariat.europe@inalco.fr)

Pour prendre rendez-vous :

[https://rdv.inalco.fr/modules/rdv\\_verika\\_jakimov/student\\_connexion.php?id\\_dept=13](https://rdv.inalco.fr/modules/rdv_verika_jakimov/student_connexion.php?id_dept=13)

## Autres liens utiles

- Section de slovaque : <http://www.inalco.fr/langue/slovaque>
- Brochures pédagogiques du département Europe : <http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/europe/formations>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et aides diverses : <http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

## Calendrier universitaire

<http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/calendrier-universitaire>

Les réunions et journées de rentrée :

[Faire sa rentrée à l'Inalco | Inalco](#)

## Présentation du cursus

Les diplômes de langue constituent un cursus cohérent en trois ans. Chaque année d'étude donne lieu à la délivrance d'un diplôme : DL 1, 2, et 3. Cette formation est destinée principalement aux personnes ne recherchant pas de diplôme national. Elle permet d'apprendre le slovaque de façon approfondie et acquérir quelques connaissances sur la Slovaquie et sa culture. Pour acquérir une bonne maîtrise du slovaque, correspondant au niveau de compétence B1/B2, il est nécessaire de suivre les trois années du cursus. Les cours de première année sont conçus pour les grands débutants. Aucune connaissance préalable de la langue n'est requise. Les personnes ayant déjà une certaine connaissance de la langue peuvent demander leur admission directe en DL 2, ou 3, selon leur niveau.

## Principes généraux de la scolarité

- L'année est divisée en **deux semestres**, comprenant chacun 13 semaines de cours.
- Les enseignements sont organisés en **éléments constitutifs (EC)**. Un EC correspond à un cours semestriel, identifié par un intitulé et un code alphanumérique. Le code de chaque EC commence par trois lettres indiquant la langue ou le parcours (par exemple SLQ pour le slovaque, ECO pour les cours régionaux sur l'Europe), suivies d'une lettre indiquant si le cours a lieu au premier semestre (A) ou au second (B), puis d'un chiffre qui indique le niveau à partir duquel cet EC peut être choisi.
- Chaque EC validé donne droit à un certain nombre de crédits européens, dits **ECTS** (European Credit Transfer System). Une fois obtenus, ces crédits sont acquis sans limitation de durée. L'obtention des crédits ECTS correspondant à un diplôme donné peut éventuellement être étalée sur plusieurs années.
- Des **passerelles** sont possibles entre le cursus d'établissement et les cursus de licence et master. Les EC validés dans le cadre d'un DL ou d'un DLC peuvent en effet être incorporés ultérieurement dans une licence ou un master, et inversement.
- Chaque semestre représente 15 crédits ECTS en DL 1, 2 et 3.
- Tout **enregistrement de cours** est formellement soumis à l'autorisation préalable de l'enseignant responsable. Le cas échéant, il est strictement interdit d'en faire un usage autre que personnel.

## Contrôle des connaissances

- Le contrôle des connaissances se fait en **contrôle continu intégral**.
- Les notes obtenues dans les différents EC d'un même semestre **se compensent** entre elles : le semestre est validé si la moyenne des notes des EC est supérieure ou égale à 10. En cas d'absence injustifiée à une épreuve, aucune moyenne ne peut être calculée pour le semestre et les règles de compensation ne peuvent pas s'appliquer. L'étudiant est alors défaillant.
- Les modalités détaillées du contrôle des connaissances sont consultables sur le site de l'INALCO. Les étudiants sont vivement encouragés à lire attentivement ce document : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/reglements-chartes>

# Séjours en Slovaquie

## Cours d'été

Le gouvernement slovaque propose chaque année des bourses pour l'école de langue d'été *Academica slovaca* à Bratislava, des cours de langue de tous les niveaux sont proposés.

## Liste des enseignements

DL1, DL2 et DL3 de slovaque en présentiel et à distance (comodal)

<b>Diplôme de langue de 1<sup>re</sup> année (DL 1)</b>			ECTS	Volume horaire semestriel
			30	
Semestre 1		Enseignant	15	
SLQA110a	Grammaire slovaque 1	<i>Diana Lemay</i>		13
SLQA110b	Exercices de grammaire slovaque 1	<i>Miriam Pavlovičová</i>		19,5
SLQA110c	Prononciation du slovaque 1	<i>Miriam Pavlovičová</i>		13
SLQA110d	Pratique orale du slovaque 1	<i>Miriam Pavlovičová</i>		19,5
SLQA110e	Pratique écrite du slovaque 1	<i>Miriam Pavlovičová</i>		19,5
Semestre 2			15	
SLQB110a	Grammaire slovaque 2	<i>Diana Lemay</i>		13
SLQB110b	Exercices de grammaire slovaque 2	<i>Miriam Pavlovičová</i>		19,5
SLQB110c	Pratique orale du slovaque 2	<i>Miriam Pavlovičová</i>		26
SLQB110d	Pratique écrite du slovaque 2	<i>Miriam Pavlovičová</i>		19,5
SLQB110e	Prononciation du slovaque 2	<i>Miriam Pavlovičová</i>		13

<b>Diplôme de langue de 2<sup>e</sup> année (DL 2)</b>			ECTS	Volume horaire semestriel
			30	
Semestre 1		Enseignant	15	
SLQA210a	Grammaire slovaque 3	<i>Diana Lemay</i>		13
SLQA210b	Exercices de grammaire slovaque 3	<i>Miriam Pavlovičová</i>		19,5
SLQA210c	Version slovaque 1	<i>Miriam Pavlovičová</i>		19,5
SLQA210d	Pratique orale du slovaque 3	<i>Miriam Pavlovičová</i>		13
SLQA210e	Thème slovaque 1	<i>Miriam Pavlovičová</i>		13
Semestre 2			15	
SLQB210a	Grammaire slovaque 4	<i>Diana Lemay</i>		13
SLQB210b	Exercices de grammaire slovaque 4	<i>Miriam Pavlovičová</i>		19,5
SLQB210c	Version slovaque 2	<i>Miriam Pavlovičová</i>		19,5
SLQB210d	Pratique orale du slovaque 4	<i>Miriam Pavlovičová</i>		19,5
SLQB210e	Thème slovaque 2	<i>Miriam Pavlovičová</i>		13

Les cours peuvent être suivis également en présentiel car ce sont les mêmes cours qui figurent sur la maquette de L1, L2 et L3 de slovaque.

<b>Diplôme de langue de 3<sup>e</sup> année (DL3)</b>			ECTS	Volume horaire semestriel
			30	
Semestre 1		Enseignant	15	<b>91</b>
SLQA310a	Grammaire slovaque 5	<i>Diana Lemay</i>		19,5
SLQA310F	Exercices de grammaire slovaque 5 cours mutualisé avec SLQA210b L2/S3 Ex. de grammaire slovaque 3	<i>Miriam Pavlovičová</i>		19,5
SLQA310c	Slovaque des médias 1	<i>Diana Lemay</i>		26
SLQA310E	Pratique orale du slovaque 5 Cours mutualisé avec SLQA210d L2/S3	<i>Miriam Pavlovičová</i>		13
SLQA310G	Thème slovaque 3 Cours mutualisé avec SLQA210e L2/S3	<i>Miriam Pavlovičová</i>		13
Semestre 2			15	<b>97,5</b>
SLQB310a	Grammaire slovaque 6	<i>Diana Lemay</i>		19,5
SLQB310F	Exercices de grammaire slovaque 6 cours mutualisé avec SLQB210b L2/S4 Ex. de grammaire slovaque 4	<i>Miriam Pavlovičová</i>		19,5
SLQB310c	Slovaque des médias 2	<i>Diana Lemay</i>		26
SLQB310E	Pratique orale du slovaque 6 Cours mutualisé avec L2/S4 SLQB210d	<i>Miriam Pavlovičová</i>		19,5
SLQB310G	Thème slovaque 4 Cours mutualisé avec SLQB210e L2/S3	<i>Miriam Pavlovičová</i>		13

## Descriptifs des enseignements

<b>SLQA110a</b> <b>SLQB110a</b>	<b>Grammaire slovaque (Diana Lemay)</b>
Descriptif	L1 : Première approche théorique et pratique de la grammaire slovaque : phonétique, phonologie, écriture (présentation des graphèmes et des phonèmes, les systèmes d'opposition : long-bref, sourd-sonore, dur-mou, palatalisations) et morphologie élémentaire (conjugaison, flexion nominale et adjectivale). L2 : Le cours est consacré à la morphologie flexionnelle approfondie (formes indéfinies du verbe, aspect, pronoms, particularités de déclinaison) et à la morphologie dérivationnelle (formation des adjectifs et valeur des suffixes, comparatif et superlatif, formation des adverbes, formation des substantifs et valeur des suffixes, préfixation des substantifs, dérivation verbale). L3 : Syntaxe du syntagme nominal (simple, prépositionnel et complexe), de la phrase simple et de la phrase complexe.
Évaluation	Contrôle continu
<b>SLQA110b</b> <b>SLQB110b</b>	<b>Exercices de grammaire slovaque (Miriam Pavlovičová)</b>
Descriptif	L1 : Panoplie d'exercices visant à faciliter l'assimilation du cours de grammaire. L2 : Panoplie d'exercices visant à faciliter l'assimilation du cours de grammaire.
Évaluation	Contrôle continu
<b>SLQA110c</b> <b>SLQB110e</b>	<b>Prononciation du slovaque (Miriam Pavlovičová)</b>
Descriptif	L1 : Théorie et pratique de l'utilisation correcte des sons slovaques (assimilation des consonnes ; voyelles longues et brèves ; accent, intonation, rythme). Acquisition des automatismes de la prononciation correcte.
Évaluation	Contrôle continu
<b>SLQA110d</b> <b>SLQB110c</b>	<b>Pratique orale du slovaque (Miriam Pavlovičová)</b>
Descriptif	L1 : Apprentissage pratique de la langue. Maîtrise des actes de parole simples basés sur des situations de la vie courante. L2 : Apprentissage pratique de la langue - communication courante (perfectionnement) : conversations simples à partir de dessins, films, articles de presse, etc.
Évaluation	Contrôle continu
<b>SLQA110e</b> <b>SLQB110d</b>	<b>Pratique écrite du slovaque (Miriam Pavlovičová)</b>
Descriptif	L1 : Apprentissage de la langue slovaque écrite à partir d'exercices simples (description, récit, lettre, carte postale, recette de cuisine, etc.).
Évaluation	Contrôle continu
<b>SLQA210c</b> <b>SLQB210c</b>	<b>Version slovaque (Miriam Pavlovičová)</b>
Descriptif	L2 : Lecture et traduction des textes slovaques simples (adaptés ou originaux) basés sur des situations de la vie courante.
Évaluation	Contrôle continu

<b>SLQA210e</b> <b>SLQB210e</b>	<b>Thème slovaque (Miriam Pavlovičová)</b>
Descriptif	L2 : Traduction des textes français simples (adaptés ou originaux) basés sur des situations de la vie courante.
Évaluation	Contrôle continue ou examen final

<b>SLQB310c</b> <b>SLQB310c</b>	<b>Slovaque des médias (Diana Lemay)</b>
Descriptif	L3 : Cet enseignement est proposé aux étudiants de niveau L3 afin d'approfondir leurs compétences en langue à la fois en expression écrite et orale et en compréhension écrite et orale. Des thématiques variées seront abordées en se basant sur des supports tels que la presse écrite et les sites internet des différents médias slovaques (journaux, chaînes TV, radio). Les étudiants se familiariseront avec différentes variantes socio-linguistiques de la langue et différents types de vocabulaire spécialisé (économie, droit, écologie, politique, sport, culture et d'autres).
Évaluation	Contrôle continue